# Code Lyoko

## Episode 1: “Teddygozilla”

### Written by Fred Lenoir Storyboard by Thomas Astruc

#### English episode transcription by A\_QueenOfFairys for CodeLyoko.fr

##### Int. Admin Building – Day

Tamiya is recording Milly outside the door to the hall. The camera is upside-down, showing Milly’s feet.

Milly

Ok, are we rolling?

Tamiya

Yeah (giggles), but we’re upside-down!

Tamiya corrects the video.

Milly

Hello fellow students of Kadic Junior High! Your ace reporters Milly and Tamiya are here to bring you an exclusive for today’s school news, and it’s really big. Since as I’m pretty sure you already know, tonight is the big night – the night of our annual school prom.

The camera looks inside the door, where Odd and Ulrich are holding a ladder.

Milly

Unfortunately, our cameras weren’t authorised to film the site where the festivities will take place, but I can make out from where I’m speaking the girl who might be crowned our beauty queen tonight, just as she was last year. I mean of course, our principal’s daughter, Sissi. Let’s see whether she’ll answer a few questions. Well, Sissi? How about a few words for our TV audience before the big night?

Sissi, Herb and Nicolas exit the hall, all frowning.

Sissi

Sorry, munchkins, I only talk to real pro reporters. I have no time to waste on a couple of nerds.

Herb covers up Tamiya’s camera with his hand, stopping the recording.

Milly

But it’s for the school news programme! What about freedom of the press-

Sissi

Oh, Milly, little dipsticks your age don’t have any freedom, understand? Anyway, who needs your dumb reporting? What do you know? Besides, you’ve got a problem: don’t forget you have to have a date. I don’t know anyone who’d want to go with a jerk like you. Even them!

Nicolas and Herb make disgusted gestures and back away from Milly.

Sissi

I’ll bet if you asked them, they’d run like scared rabbits.

Milly

Who needs them?! There are lots of other boys!

Sissi

Oh yeah? What are you waiting for, then? Try and find one! (laughs)

Milly looks inside the hall, at Ulrich. Milly blushes and tears up as she asks the question.

Milly

Uh… Uh… Ulrich? Would you… Would you be my date tonight?

Yumi climbs down the ladder and Ulrich blushes, looking sheepish.

Ulrich

Uh… I’m sorry, Milly. It wouldn’t be a very good idea. I’m too old for you. And uh, well, you see I promised to go with Yumi.

He and Yumi blush.

Sissi

You see? (laughs) What did I tell you? But don’t worry, Milly – I’m sure you’ll find a boy for the sandbox dance. Meanwhile, why don’t you go play with your dolls?

Milly runs out of the building, crying.

Tamiya

Milly! Milly, wait!

Tamiya follows after her.

Yumi

I hope you’re proud of yourself.

Odd, Ulrich and Yumi glare daggers at Sissi.

##### Int. Jeremie’s Room – Day [Alternating with Desert Sector, Lyoko]

Jeremie is at his computer. Aelita stands at the edge of a crater in the Desert.

Jeremie

Aelita? This is Jeremie. Do you read me? Aelita?

Aelita

Hi! How are you?

Jeremie

Ah, I’m fine! How about you?

Aelita

Ok. I didn’t see anything unusual around the towers. It all seems quiet. Well, for the moment.

Jeremie

You know, I’m making progress with my research so…so you can come and live with us!

Aelita (excited)

The key to materialisation? You’ve found it at last?!

Jeremie

Uh, well no, not yet, but… I’m working on it! It’s just a matter of time! Then XANA won’t be able to do anything to harm you, or us.

Aelita

That’s great, thanks.

##### Int. Milly and Tamiya’s Room – Day

Milly is crying and hugging her teddy bear. Tamiya is trying to console her.

Tamiya

Milly, don’t cry… We’ll go to the prom, you’ll see. As for the news, Jim said it was ok! We have until nine o’clock.

Milly (crying)

Oh, it’s a waste of time! Better face facts, Tamiya. They don’t care about us, or the newscast.

Their computer screen lights up. The eye of XANA appears on it.

Milly (crying)

Oh, I hate them! All of them! I hate every single one of them! I hate everybody in the world! (sobs)

Tamiya

You don’t know what you’re saying… It’s just that-

Milly (crying)

Oh, stop it! I’m sick of you too, so just leave me alone!

Milly sobs loudly as she runs out of the room and down the hallway.

Tamiya

Hey… It’s true, Ulrich could’ve been a little nicer…

##### Int. Hall – Day

Everyone is setting up. Ulrich is taping wires to the floor. Odd walks across the stage twirling a microphone and puts it on the stand.

Yumi

Don’t look so gloomy, Ulrich. Is it because of Milly? You could’ve said yes. You know, me, and…the prom…

Odd

Even if I was your date?

Sissi admires herself in the disco ball, making faces. Jeremie carries a box over.

Ulrich

Sissi really did come on strong. If meanness is one of the qualities of a beauty queen, she’ll get re-elected, alright.

Jeremie

That’s true. But try to get Miss World to see that!

Odd

Haha! Miss World, huh? Miss In-Her-Own-World is more like it!

Odd, Yumi, Ulrich and Jeremie laugh; Sissi growls.

##### Int. Shed – Day

Milly holds her teddy bear at arm’s length, talking to it.

Milly

At least you don’t care how old I am, do you? We understand each other. We’re not like those dumb older kids who always want to run things. They think that because we’re young, we don’t count at all. If for once, we were older, a lot older than them, they wouldn’t laugh at us, would they?

The light above her flickers. Tamiya bangs on the window and Milly gasps.

Tamiya

Milly?! Are you in there? Are you finished sulking? Hurry, we have work to do!

Milly

Ok, ok, I’m coming!

Milly puts the teddy down, booping its nose.

Milly

You stay right there. I’ll be back for you.

She winks at the bear and leaves the shed.

Tamiya

We have a report to finish on the prom, remember?

A spectre leaks down from the light in the shed and onto the teddy bear. A roar is heard.

##### Int. Dormitory Hallway – Day

Sissi reaches her door and goes to unlock it, but stops and glares back at Nicolas and Herb.

Sissi

Hey, I hope you two aren’t going to follow me around all day long. As far as I know, you’re not beauticians, so stop sticking to me like glue! I don’t need you, understand? So scat.

Sissi opens her door and steps inside. Nicolas and Herb make nervous noises.

Herb

Sissi… We-we thought-

Sissi

Take this advice: don’t think, it doesn’t suit you.

Sissi closes her door.

##### Int. Sissi’s Room – Day

Sissi undresses into her underwear and puts some music on. Something watches from beneath her bed.

Sissi

A bunch of babies at our prom…they’ve gotta be kidding. And that other freak who had the nerve to invite Ulrich! Can’t believe it.

She opens her closet and starts browsing for clothes, throwing them on the floor.

Sissi

If anybody’s going out with Ulrich, it absolutely has to be me. I am the star, the diva of the school.

The thing climbs out from under the bed and observes. Sissi sits at her vanity and starts preening. The thing makes a noise and Sissi turns the music down, looking around in surprise. Seeing nothing, she continues her beauty routine as the thing climbs up onto her top shelf. She puts cucumber slices on her eyes after applying a facial mask. The thing rattles the bottles on Sissi’s top shelf.

Sissi

Who’s there? Answer me, who is it?!

Sissi removes the cucumber slices. The bottles, then the shelf fall, and Sissi screams and runs.

##### Ext. Arches – Day

Delmas has his arm around Sissi, standing in the doorway to the dorms. Sissi looks very upset, in a dressing gown and still with her facial mask on.

Delmas

Move along, back to your dorms. Everything is just fine.

Tamiya takes a photo.

Milly

Looks as if we’ve got ourselves a super scoop!

Delmas leads Sissi away. She sobs quietly.

Odd

What do you say we take a look to make sure that our old friend XANA isn’t behind this?

Yumi

(nods) Mhm.

##### Int. Dormitory Hallway – Day

The gang is looking into Sissi’s bedroom, which is a mess.

Ulrich

What do you think?

Jeremie

A simple short-circuit. Too many appliances plugged in at the same time.

Yumi

Yeah, the hi-fi, lights, lady shaver, curling iron – all together, what do you expect to happen?

Odd

Not to mention the brain stimulator! (laughs) Although she probably never figured out how to use it.

They leave and Milly and Tamiya arrive, taking photos.

##### Int. Shed – Day

Milly

I don’t know what happened, but if you ask me, Sissi had it coming.

Tamiya

I couldn’t agree with you more!

They open the door and gasp at the sight of the missing bear.

Milly

Oh no! My teddy bear’s gone!

Jim

Aha! Caught you! It’s forbidden to play in the garden shed!

Milly

Wait a minute! Jim! It was my-

Jim

I don’t wanna know why! I’ve told you a hundred times that this place is much too dangerous for children. Look at all these rusty tools! What do you think this is, a kids’ playground?

Jim pulls them outside and locks the door.

Milly

No, but-!

Jim

No buts, huh! I hope I made myself real clear. Entry forbidden. Access reserved for adults!

Milly (upset)

With you, everything is off-limits!

Jim

Now you listen here, huh? I would change the way I talk if I were you, little girl.

Milly (upset)

LITTLE GIRL?! Ok, I’m young, so what?! It’s only big kids who can say what they think, huh?

Jim

Ah, so you think you’re real big kids? Heh! Ok, that’s fine. News report or not, the two of you are grounded for tonight in your room!

Tamiya

Oh, great, Milly. Really great. Thanks to you, it’s goodbye prom.

Jim

Now beat it!

##### Ext. Quad – Day

Milly sits with her back against a column while Tamiya consoles her, holding out photos for her to see. Odd passes by carrying a stack of CDs.

Tamiya

Oh, look at the pictures we took. They’re really fantastic.

Odd approaches them and kneels down.

Odd

Something wrong, Milly?

Tamiya

Somebody stole her teddy bear.

Milly

And I’m sure it’s one of the big kids who did it for spite!

Tamiya

(looking at a photo) Milly, you’re right! Look at this! It’s a picture of Sissi’s room.

The photo shows Sissi’s destroyed bedroom. Milly’s bear can be seen under the pillow.

Milly

And there’s my teddy bear! Hidden under her pillow. Incredible…

Odd

Ah, who would’ve believed it? Soon she’ll be playing with dolls!

Milly

Ok, come on now! We’ve gotta find her!

Tamiya

If Jim catches us in the dorm, we’re in big trouble, Milly.

Odd

You go back to your room. I’ll handle this.

He takes the photo and walks away. The girls smile and laugh with gratitude.

##### Ext. Gymnasium – Day

Jim has just left the gymnasium when he hears a rustling in the bushes.

Jim

What’s going on now? Who’s there? Come on out! Aaah!

A teddy silhouette comes over him.

Jim

You’d better watch out! I-I’m a black belt!

The bear roars, Jim cowers in fear. Another roar, and he screams.

##### Int. Sissi’s Room – Day

Odd hums in surprise as he investigates the room, notably the clawed-up pillow and lack of teddy bear.

##### Int. Infirmary – Day

Delmas

Now you’re sure, Jim, that this is your attacker?

Jim nods enthusiastically, fearful. Delmas holds up a scribble of a teddy bear to look at it again.

Delmas

And you say he’s an expert in martial arts?

Jim nods again.

Delmas

I think it would be better not to call the police. Right, Jim?

Jim hides under the blanket.

##### Int. Hall – Day

The gang is back to setting up again. Jeremie has headphones on as he checks a sound device. Ulrich is still working with masking tape.

Jeremie

What happened to Sissi, it was… It was kinda weird, don’t you think?

Ulrich

It was a short-circuit. A simple short-circuit, what else could it be?

Jeremie

I’m not so sure, and you know just what I mean.

Yumi is looking at CDs. She looks up suspiciously.

Yumi

Anyway, let’s play it real cool. Walls have ears, you know?

Nicolas and Herb walk past. Yumi gets up from the table she’s sitting on and stretches.

Yumi

Well, I’ve gotta go now and get ready for the prom tonight! Ah… Sometimes being a day student can be a total drag.

Ulrich

Don’t complain! No-one wakes you at six AM, you have hot water, and you don’t have to sleep next to smelly Odd.

Yumi gives a small laugh and waves goodbye. She leaves the room.

Yumi

See you later!

##### Int. Infirmary – Day

Delmas leaves the infirmary room Jim is in and shuts the door. Odd is standing in the hallway.

Delmas

Odd? Are you looking for something?

Odd

Oh, uh… No, you see I just heard about what happened to Jim. Do they know who attacked him?

Delmas

No, er, for now I think our gym teacher could use some rest.

Delmas scrunches the piece of paper up and puts it in the bin. Odd retrieves it and looks at it, gasping in surprise.

##### Ext. Arches – Evening

Ulrich looks at Jim’s drawing of the bear.

Ulrich

XANA? In a teddy bear?

Odd

Yeah, I’m pretty sure.

Jeremie

He’s always there when you least expect him.

Odd (excited)

Ok guys, who goes and who stays here?

Jeremie

We can’t have a solo mission, it’s too dangerous without Yumi. If you go alone, you never know what you’re gonna find over there.

Odd raises his hand.

Odd

I volunteer!

Jeremie

What did I just say? Huh?

Odd deflates, but then gets a bit impatient.

Odd

Well have you got any other ideas? There have been two accidents; we can’t leave the school unguarded. And even going back in time, if there’s an accident, it’s all over.

Ulrich

Odd is right. You go, and I’ll stay. If I find any clues, I’ll pass them on to you. Go on, say hi to you-know-who for me.

Jeremie blushes.

##### Int. Lab – Night

Jeremie sits at the computer while Odd gets in the scanner.

Jeremie

Aelita? Aelita! Aelita, it’s Jeremie! Do you read me?

Aelita

Hi there!

Jeremie

We think that XANA has launched an attack. Have you noticed anything?

Aelita

No, nothing. But we can take a closer look!

Jeremie

Aelita, I’m sending Odd. He’s coming over solo. Ulrich had to stay behind to watch for any virus action at school. Odd looks ready to go.

##### Ext. Somewhere at School – Night

Jeremie (over phone)

How are things with you, Ulrich?

Ulrich

It looks like we have a problem.

Ulrich has a torch and is inspecting the ground in front of him. There are giant, round footprints in the soil.

Ulrich

A big one.

##### Int. Lab – Night [Alternating with Scanner Room]

Jeremie

Transfer Odd. Scanner. Virtualisation!

##### Desert Sector, Lyoko

Odd is virtualised. Aelita waves at him from the edge of the crater where she’s standing, and he smiles and runs over to her.

##### Ext. School Fence – Night [Alternating with Lab]

There’s a gaping hole in the school fence where the bear got through.

Ulrich

Jeremie. It’s bad, huh. The bear got out of the school!

Aelita

If it’s under XANA’s control, it’ll only become much madder! It’ll go for anybody that’s around. Especially his mortal enemies…like you.

Jeremie

Huh?!

Ulrich

Oh, Yumi!

Ulrich takes off into town.

##### Desert Sector, Lyoko [Alternating with Lab]

Odd and Aelita look down into the crater. It has a path spiralling down to the bottom, where there’s no floor – just a drop into the Digital Sea.

Aelita

You see that? The tower that XANA has activated can’t be too far away.

Odd

Well uh, not down there, anyway.

Aelita

Maybe on the neighbouring plateaus.

Odd

(turns around) Mmm… Oops! Ah… Too late! Here come the reception committee!

Five Kankrelats arrive from afar. Odd growls, Aelita gasps. The Kankrelats assemble in front of them.

Jeremie

Odd, take good care of Aelita!

##### Ext. Town – Night

Dial tone beeps again and again as Ulrich runs through the streets.

Ulrich

Answer… Will you answer?!

##### Int. Ishiyama House – Night

Yumi’s phone rings. She’s in the bath and doesn’t hear it.

##### Desert Sector, Lyoko [Alternating with Lab]

Jeremie

Odd, what’s going on?!

The Kankrelats start firing and Odd dodges.

Odd

Laser Arrows!

Odd fires an arrow and destroys a Kankrelat. Aelita runs into the crater, panicked, and Odd is knocked backwards by a laser.

Jeremie

Odd, you’ve just lost another ten life points!

Odd

No kidding!

Odd rolls and dodges, taking cover just inside the crater.

Aelita

Odd! (gestures to the crater path) I’m afraid we haven’t any choice!

Odd gasps as he has a vision of Aelita falling, screaming. The Kankrelats continue firing, and Odd jumps to his feet and follows Aelita down the path.

##### Ext. Ishiyama House – Night

Ulrich rings the doorbell repeatedly. Yumi gets out of the bath and comes down the stairs in her prom outfit. Ulrich keeps ringing the doorbell, and Yumi finally answers.

Yumi

Ulrich!

Ulrich bursts inside.

Yumi

Watch it, will you?!

Ulrich

Sorry! Are your parents home?

Yumi

No, they went out.

Ulrich

Ok. Come on, we can’t stay here.

He drags her outside, but she pulls her arm free.

Yumi

Hey, would you mind explaining?

The ground trembles. Yumi gasps and looks over to the source of the noise.

Ulrich

W-we don’t have time! Come on!

They run off and the giant teddy bear comes after them.

##### Desert Sector, Lyoko [Alternating with Lab]

Odd and Aelita run down the spiral path, pursued by the monsters.

Jeremie

Odd, be careful. You only have fifty life points left!

Odd

Laser Arrows!

He turns around and fires three arrows. They hit three out of four Kankrelats – the fourth topples off the edge, bringing rocks down with it. It knocks Aelita off balance and she falls, screaming. Odd leaps down and catches her, using his claws to stop their fall. Odd breathes a huge sigh of relief.

Odd

Ah, we can’t leave you alone for one second, huh?

Aelita dangles beside an opening in the wall. It’s a tunnel. The tower cables inside pulse red.

Aelita

Odd! I think I found something…

##### Ext. Town – Night

People scream and run as the bear walks the streets.

Civilian Woman

Oh no!

Ulrich and Yumi flee the beast. They reach a path beside the road.

Yumi

That way!

They run down the path and hide in an alcove behind a set of glass doors. The tremors break the glass and they cower together, blush and then separate. The bear leaves and the two set off running again. Ulrich calls Jeremie.

Ulrich

Jeremie, it’s Ulrich! Yumi’s with me. We’re coming back to the school, to evacuate everyone. Tell Odd to move it! It’s getting rough around here!

##### Desert Sector, Lyoko [Alternating with Lab]

Jeremie

Odd, hurry up. Teddy’s getting real angry.

Odd and Aelita have started down the tunnel.

Odd

Ok, ok…

Aelita

The tower can’t be too far away. Let’s see now…

They continue along the tunnel until they hear a Megatank approaching from behind. They gasp.

Odd

Uh-oh. Oh, no! Ah, Houston we’ve got a problem!

They run.

##### Ext. Hall – Night

Yumi and Ulrich run up beside the hall. There’s loud music playing inside. Yumi listens to her phone before taking it away from her ear.

Yumi (panting)

Odd still hasn’t found the activated tower.

Ulrich (panting)

You go and clear the dorms. I’ll take care of the gym.

Yumi

(nods) Mhm.

##### Desert Sector, Lyoko [Alternating with Lab]

The Megatank gains on Odd and Aelita. They make it to the end of the tunnel just before it reaches them, jumping to the sides to avoid the monster. The Megatank rolls straight into the tower, sitting in the middle of a new crater.

Odd

Oh! We found the tower, Jeremie!

Jeremie

Great! Well done, now all you have to do is deactivate it!

Odd

Ok, just give me a minute to say hello to an old buddy of mine.

Jeremie

Cut the courtesy! You only have fifty life points left! You can’t let him hit you!

Odd growls and takes aim as he and the Megatank square off.

##### Int. Hall – Night

Ulrich walks through the dancing crowd, looking around. He suddenly bumps right into Jim.

Ulrich

Oh!

Jim

Hey, Ulrich. You could’ve made a little effort! I don’t believe how sloppy you look! Well, I’ll let it go this time.

Ulrich

Uh…

Jim

Put it down to the company you keep. Try to chill out and have fun, you look like you’re expecting a disaster!

Ulrich keeps walking, but he’s stopped when Sissi places a finger on his chest.

Sissi

Ulrich! (giggles) How are you? Hey, where did your date go? Next time, just call me!

Delmas’s voice sounds over the microphone.

Delmas

And now, the moment you’ve all been waiting for: the election of this year’s beauty queen! So get ready!

The crowd cheers and claps.

Sissi

Ah! Gotta run now! It’s my moment of triumph!

Sissi walks away. Nicolas and Herb laugh, but are silenced by a glare from Ulrich.

##### Desert Sector, Lyoko [Alternating with Lab]

Odd dodges a laser and rolls into a crouch. He gets up and takes aim again.

Odd

Now that’s what I call a really warm welcome!

The Megatank fires again.

Odd

Aah! Aargh!

Odd runs out of the way and gets blown forward by the force of the laser hitting the wall.

Aelita

Jeremie! Odd’s not gonna make it on his own!

Jeremie

Yes he will! Odd…! Come on, you have to hit the target!

##### Int. Hall – Night

Sorya, Sissi and Priscilla are on stage with Delmas. Sissi elbows the other two girls away from her in order to make a grander pose.

Delmas

And now, everyone, this year, once again, it’s time to elect the young lady who in your view combines, more than any other girl, charm, grace, beauty and elegance! And here is our first candidate!

Sissi walks forward. The music stops.

Ulrich

Stop!

Delmas

Wha…

Ulrich has a microphone and is standing on a table to the left of the stage.

Ulrich

Listen to what I have to say! You have all got to get out of here! We have to evacuate the gym! Now, keep calm…

The students stare at him in silence.

Ulrich

I’m not joking. This is serious. We are about to be attacked by a gigantic teddy bear!

The crowd laughs.

Jim

Ah! I knew it! I saw it too! I saw the giant teddy bear too!

Sissi

Quiet! Quiet! Shut up, all of you! You bunch of idiots! Can’t you see what he’s trying to do?! It’s a trick, I tell you! A trick to keep me from winning again this year! A gigantic teddy bear, come on! Why not King Kong while you’re at it?

One boom, and the stage wall crumbles. Everyone screams – especially Sissi, Jim and Ulrich. People run everywhere.

##### Desert Sector, Lyoko [Alternating with Lab]

Jeremie

Odd, it’s now or never!

Odd uses the force from a new laser shot hitting the wall and leaps up into the air, landing on the Megatank.

Odd

Impact!

He fires an arrow straight into the Megatank’s eye. The Megatank rolls backwards at great speed, hits the wall and explodes. Aelita shields herself from debris. Odd gives a thumbs up.

Odd

Hehe!

Jeremie

(whistles in relief) Go on, Aelita. It’s up to you.

##### Int. Hall – Night

Ulrich dodges the bear. The force of its blow to the floor causes the windows to shatter. Yumi, who’s outside with Milly and Tamiya, sees this.

Yumi

Ulrich!

She runs for a door. Ulrich is hit by the bear and falls. The bear is about to squash him when the tower is deactivated, and it stops. Yumi comes to his side.

Yumi

Ulrich! Are you ok?

Ulrich

Yeah, sure.

Yumi laughs, hugging Ulrich.

Ulrich

O-oh!

Return to the Past.

Ulrich

Ready for a trip into the past, Yumi?

##### Int. Admin Building – Day

Milly looks at Ulrich, who’s holding a ladder on the other side of the door. She tears up as she asks the question.

Milly

Ulrich? Would you, uh… Would you… Would you be my date?

Ulrich walks up to Milly and places his hands on her shoulders. Sissi’s gang look taken aback.

Ulrich

Be glad to, Milly. I’ll see you here at eight!

Milly

Really?

Ulrich

Why sure! You’re not too mad at me, are you, Yumi?

Yumi

Not at all! Anyway, my secret admirer will take me tonight. Right, Odd?

Sissi

Whaat?! But… Ulrich! You’re gonna…go with that…that silly baby?!

Ulrich

That’s right, I sure am! But don’t worry, when your brain gets another neuron or two, maybe I’ll go out with you too!

Sissi growls and blushes.

Milly

You are recording, Tamiya, I hope!

Tamiya

You bet I am! This is a scoop!

Milly

A super scoop!